

CENTER FOR EPIDEMIOLOGIC STUDIES DEPRESSION (20) CENTAR ZA EPIDEMIOLOSKE STUDIJE DEPRESIJE (20)

*Below is a list of the ways you might have felt or behaved/Ispod je lista nacina kako ste se mogli osecati ili ponasati.
Please indicate how often you have felt this way DURING THE PAST WEEK/Molimo oznacite koliko cesto ste se oseicali na ovaj nacin u UPRAVO PROSLOJ NEDELJI DANA*

0 = Rarely or None of the Time (Less than 1 Day) **2** = Occasionally or a Moderate Amount of Time (3 - 4 Days)
0 = Skoro nikada ili nikada (manje od jednog dana) **2** = Ponekad ili umereno (3 – 4 dana)
1 = Some or a Little of the Time (1 - 2 Day) **3** = Most or All of the Time (5 - 7 Days)
1 = Retko ili vrlo retko (1 -2 dana) **3** = Skoro uvek ili svo vreme

	DURING THE PAST WEEK/ U PROSLOJ NEDELJI:	Skoro nikada/ Nikada	Retko/ Vrlo retko	Ponekad/ Umereno	Skoro uvek/ Svo vreme
1.	I was bothered by things that usually don't bother me/Smetale su mi stvari koje mi inace ne smataju.	0	1	2	3
2.	I did not feel like eating; my appetite was poor. Nisam osecao/la potrebu za jelom; apetit mi je bio slab.	0	1	2	3
3.	I felt that I could not shake off the blues even with help from my family or friends. Osecao/la sam da ne mogu da se raspolozim, cak i uz pomoc moje porodice ili prijatelja.	0	1	2	3
4.	I felt that I was just as good as other people. Osecao/la sam da sam dobar kao i ostali.	0	1	2	3
5.	I had trouble keeping my mind on what I was doing. Imao/la sam poteskoca da se usredsredim na ono sto sam radio/la.	0	1	2	3
6.	I felt depressed./Osecao/la sam se depresivno.	0	1	2	3
7.	I felt that everything I did was an effort. Osecao/la sam da za sve sto sam radio/la je bio potreban napor.	0	1	2	3
8.	I felt hopeful about the future./Osecao/la sam nadu za buducnost.	0	1	2	3
9.	I thought my life had been a failure. Osecao/la sam da je moj zivot bio promasaj.	0	1	2	3
10.	I felt fearful./Bio/la sam ispunjen/a strahom.	0	1	2	3
11.	My sleep was restless. /Moj san je bio nemiran.	0	1	2	3
12.	I was happy./Bio/la sam srecan/na	0	1	2	3
13.	I talked less than usual./Bio/la sam cutljiviji/ja nego obicno.	0	1	2	3
14.	I felt lonely. /Osecao/la sam se usamljeno.	0	1	2	3
15.	People were unfriendly./Ljudi nisu bili prijateljski raspolozeni.	0	1	2	3
16.	I enjoyed life./Uzivao sam u zivotu.	0	1	2	3
17.	I had crying spells./Imao/la sam napade placa.	0	1	2	3
18.	I felt sad./Osecao/la sam se tužno.	0	1	2	3
19.	I felt that people disliked me./ Osecao/la sam se da me ljudi ne vole.	0	1	2	3
20.	I could not get "going"/.Nisam mogao/la da se pokrenem.	0	1	2	3